



# DIARIO

## DEL GOBIERNO DE CATALUÑA

### Y DE BARCELONA,

Del Viernes 12 de Abril de 1811.

*S. Víctor Martir.*

DIAS	TERMÓMETRO	BARÓMETRO.	VIENT. Y ATMÓSFERA
10 á las 11 de la noc.	9 grad.	28 p. 1 l. 8	N. O. Nubes.
11 á las 8 de la mañ.	7	28 1 6	Idem f Idem
11 á las 2 de la tard.	13	28 2	S. E. Nubes.

#### JUNTE DE LEON.

*Séances du 5, 6 et 7 Novembre 1810.*

Le 5, on termina enfin la discussion sur les articles réglementaires de la liberté de la presse, qui avoit occupé tous les jours jusques-là.

Nous oublions de prévenir que nos lecteurs ne doivent pas s'étonner qu'on ne fasse rien dans les séances publiques dont nous rendons compte. Il y a tous les jours des séances secrètes, où probablement on fait quelque chose; mais le public n'en sait rien.

#### JUNTA DE LEON.

*Sesiones del 5 6 y 7 de Noviembre de 1810.*

El 5, se concluyó finalmente la discusion acerca el proyecto de la libertad de la imprenta en que se habian empleado todos los dias hasta entonces.

Nos habiamos olvidado de prevenir nuestros lectores que no deben admirarse de que no se haga nada en las sesiones públicas de que hacemos relacion. Todos los dias hay sesiones secretas en que probablemente se hace alguna cosa; pero el publico lo

Le 6, point de séance secrète, et rien dans la séance publique.

Le 7, séance secrète jusqu'à deux heures et quart; mais auparavant séance publique où un député se plaint de la manière dont le *Concise* avait parlé du discours pieux de Don Joachim Villanueva. Celui-ci comme particulier pardonne l'injure; comme député il demande satisfaction. Il croit fermement que les malheurs présents exigent que l'on fasse pénitence; il ajoute qu'autrefois il avait des revenus et maintenant un soldat, qu'aujourd'hui ruiné par les malheurs de la guerre, il vivait aux dépens de ses amis.

Un député ecclésiastique traite le journal le *Conciso* d'hérétique; l'autre de blasphème, en demande la suppression; celui-ci réclame la liberté de la presse, celui là veut que les *Cortés* aient un journal authentique. Valcalcel défend le *Conciso*, Gollin en fait avertir; enfin le tout est renvoyé à la commission de justice.

El 6, no hubo sesion secreta, y nada en la sesión pública.

El 7, hubo sesion secreta hasta las 2 y cuarto; pero antes hubo sesion pública, en que un diputado se queja de modo con que el conciso habia hablado del discurso piadoso de Don Joaquin de Villanueva. Este persona la injuria como simple particular; pero pide satisfaccion como diputado; él cree firmemente que las calamidades presentes exigen que se haga penitencia; añade que antes él tenia rentas, y mantenía un soldado; pero que ahora arruinado por las desgracias de la guerra, estaba atendido à la piedad de sus amigos.

Un diputado ~~derigo dice que la~~ proposicion del *Conciso* era una blasfemia; se pide que se prohiba el papel. Este reclama la libertad de la imprenta; aquel otro quiere que las Cortes tengan un periódico auténtico; Gollin dice otro tanto, finalmente todo pasa à la comision de justicia.

## ANGLETERRE.

Londres, 25 Décembre.

Un bâtiment de Rio-Janeiro, qui est arrivé à Guernesey, a apporté hier une lettre qui dit qu'il s'est manifesté quelques symptômes de révolte au Brésil. Plusieurs arrestations ont eu lieu dans la capitale, et on a fait marcher un corps de troupes, sous les ordres du comte Arcot, vers Bahia, pour contenir cette province.

Nous apprenons qu'il n'est pas vrai qu'il y ait eu une émeute à Madrid.

## INGLATERRA.

Londres 25 de Diciembre

Una embarcacion de Rio Janeyro que llegó à Guernesey, traxó ayer una carta que dice que se manifestaron sintomas de revolucion en el Brasil. Se han puesto presos à muchos en esta capital, y se ha hecho marchar un cuerpo de tropas, al mando del Conde Arcot, hacia Bahia para contener esta provincia.

Sabemos que no es verdad que ha habido una referenda entre la jun-

mité des négocians américains et le marquis de Wellesley, au sujet du rappel des ordres du conseil. Il n'y avait point eu de communication personnelle, ni vendredi, ni samedi; mais ce dernier jour, le comité a présenté un mémoire à sa seigneurie, et le peu de temps qui s'est écoulé depuis cette époque, n'a pas permis de savoir le résultat de cette communication.

On a quelques doutes sur l'exactitude de la nouvelle qui parlait de l'arrestation d'un bâtiment, qui se rendait des États-Unis à Bordeaux, et de l'emprisonnement de l'équipage; les lettres du 11 de ce mois gardent le plus profond silence sur ce sujet.

#### ROYAUME DES DEUX-SICILES.

*Naples, 3 Novembre.*

Nous avons des nouvelles de Corfou, en date du 25 octobre; elles ont été apportées par un bâtiment arrivé le 26 à Otrante, sous pavillon français, et qui n'a pas vu, dans sa traversée, une seule voile ennemie. On continuoît à être dans une parfaite sécurité, sous tous les rapports, à Corfou. On y savoit même que l'esprit public se manifestoit chaque jour davantage en faveur des Français dans les autres îles Ioniennes occupées par les Anglais, qui y redoublent en conséquence la sévérité de leurs mesures de police, et ne font par-là qu'accroître de plus en plus le mécontentement et la haine des habitans contre eux.

#### BAVIÈRE.

*Ausbourg, 30 Décembre.*

On répand ici la nouvelle que la guerre est imminente.

ta de comerciantes americanos, y el marques de Wellesley, en asunto del levantamiento de las ordenes del consejo. No habia habido comunicacion personal ni viernes, ni sabado; pero este último dia la junta presentó un memorial à su señoria, y el poco tiempo que se ha pasado desde esta época no ha permitido saber las resultas de dicha comunicacion.

Hay algunas dudas acerca la exactitud de la noticia que hablaba de la detencion de un navio que iba de los Estados unidos à Burdeos, y de la prision de la tripulacion, las cartas del 11 guardan el mas profundo silencio sobre este particular.

#### REYNO DE LAS DOS SICILIAS.

*Napoles 3 de Noviembre.*

Tenemos noticias de Corfú con fecha de 25 de octubre; las ha traído una embarcacion que llegó el 26 à Otranto, con bandera francesa, y al pasar no vió ni una sola vela enemiga. En Corfú continuaban con toda seguridad en todos los negocios. Se sabia tambien que el espiritu público se manifestaba cada dia mas à favor de los franceses en las demas islas Yonias ocupadas de los Ingleses, donde por consiguiente redoblan la severidad de sus providencias de policia, y con esto no hace sino aumentar mas y mas el descontento y odio de los habitantes contra ellos.

#### BAVIÈRE.

*Ausburgo 30 de Diciembre.*

Corre por aqui la noticia que es entre la Francia y



et la Russie. Quand on remonte à la source de ces bruits, on la trouve dans les correspondances et les journaux anglais. Le but de ces fausses rumeurs est d'exciter les turcs, afin de retarder la conclusion de leur paix avec la Russie, et de soutenir l'opinion publique à Londres, par l'effet que doit y produire l'écho des nouvelles d'Allemagne. Cette manière de faire revenir du continent en Angleterre les nouvelles qu'ils ont intérêt de répandre, et une tactique que les anglais emploient depuis long-temps, et qui leur a souvent réussi,

### EMPIRE FRANÇAIS.

*Paris, 21 Novembre.*

S. Exc. le ministre de l'intérieur a chargé les chambres de commerce de prévenir les négocians que l'intention de S. M. l'Empereur est de détourner de la voie d'Allemagne pour les porter vers l'Illyrie et l'Italie, les marchandises du levant qui arrivent par terre. Le commerce français y trouvera de l'avantage, puisque, suivant les calculs qui ont été faits, les prix de transport par l'Illyrie sont moindres que par Vienne. Les mesures sont déjà prises pour faire jouir le commerce de la sécurité dont il a besoin, soit dans les pachaliks qu'il faut traverser, soit dans la Bosnie. Les droits de transit vont en même temps être infiniment réduits dans les Provinces-Illyriennes et dans le royaume d'Italie.

la Rusia. Quando se busca el origen de estas semejantes voces, se halla en las correspondencias y gacetas inglesas. El fin de estas falsas voces es de excitar los Turcos, à fin de que retarden la paz con la Rusia, y se sostenga la opinion pública en Londres, por el efecto, que debe causar allí el eco de las noticias de Alemania. Este modo de hacer venir del continente à Inglaterra las noticias que les interesa hacer correr es una tactica que usan los ingleses desde mucho tiempo à esta parte, y que muchas veces les ha salido bien.

### IMPERIO FRANCES.

*Paris 21 de Noviembre.*

Su Exca. el Ministro del interior ha encargado à las juntas de comercio el que prevengan à los comerciantes que la intencion de S. M. el Emperador es hacer torcer del camino de Alemania las mercaderias que lleguen de levante por tierra para conducir las à la Iliria, é Italia. El comercio Francés hallará en esto mucha ventaja; pues que segun los calculos que se han hecho, los precios de Transporte por la Iliria son ménos que por Viena. Se han tomado todas las providencias para hacer que el comercio goce de la seguridad que necesita, sea en la Pachakis que es necesario traversar, ò sea en la Bosnia. Los derechos de transito van tambien à disminuirse infinitamente en las provincias Iliricas y en el Reyno de Italia.